

## « Spécialisation » de l'ordre des mots en français : subordonnées *versus* principales

Sophie Prévost

(Lattice, CNRS / Université ENS-PSL / Université Sorbonne nouvelle)

Des six schémas possibles en ancien français lorsque les trois constituants majeurs Sujet, Verbe et Objet nominal sont exprimés, l'un – SVO – s'est très tôt imposé comme le schéma majoritaire et non contraint, deux – OVS et SOV – ont totalement disparu dès le 17<sup>e</sup> s., tandis que les 3 autres – OSV, VOS et VSO – se sont conservés, mais de manière marginale et fort contrainte. A l'encontre ce qui s'observe dans d'autres langues, en particulier l'anglais (Hock 1986), SVO a progressé plus rapidement en ancien français dans les subordonnées, pourtant réputées plus conservatrices (Vennemann 1975, Givón 1979, Hock 1986, Bybee 2022), que dans les principales déclaratives. Allant dans le même sens que cette observation, les trois schémas destinés à disparaître ou à se marginaliser – OVS, VOS et VSO – s'avèrent plus rares en ancien français en subordonnée qu'en principale déclarative, tendance qui se maintient en moyen français. Mais à l'inverse, le schéma SOV, qui prévalait en latin, tout en régressant globalement d'une manière nette dès le début du 11<sup>e</sup> s., affiche, jusqu'à sa disparition totale à la fin du 17<sup>e</sup> s., une fréquence plus élevée en subordonnée qu'en principale déclarative. Le schéma OSV, très rare, voire non attesté (en dépit d'une relative hausse entre la mi-14<sup>e</sup> et la fin du 15<sup>e</sup> s.), est quant à lui le seul pour lequel l'écart de fréquences entre les différents types de proposition est marginal.

Propositions subordonnées et propositions principales (déclaratives) présentent donc un caractère plus ou moins conservateur ou au contraire novateur au regard de l'évolution des schémas attestés aux débuts du français. Globalement, les premières se sont montrées plus novatrices, privilégiant l'ordre en train de s'imposer (SVO) et utilisant moins que les principales déclaratives trois des ordres en train de se marginaliser. Le cas du schéma SOV constitue néanmoins une exception, puisque ce sont les principales qui se sont montrées pionnières en le délaissant plus vite que les subordonnées.

La présente communication s'attachera prioritairement aux quatre schémas qui ont disparu ou se sont fortement marginalisés, tout en affichant dans leur évolution des différences de fréquences notables selon le type de proposition : OVS, VOS, VSO et SOV.

En nous appuyant sur un corpus du 11<sup>e</sup> au 15<sup>e</sup> s.,<sup>1</sup> nous proposerons une analyse morpho-sémantique (nature de S et de O, caractère défini ou non, statut cognitif, ...) des occurrences de ces schémas, couplée à une analyse pragmatico-informationnelle. Celle-ci est fondée, entre autres, sur l'idée de richesse et de potentiel pragmatiques propres aux principales déclaratives, telle qu'elle a été développée dans Bybee (2002). Cette approche devrait permettre de rendre compte, au moins en partie, de l'asymétrie entre type de propositions qui a caractérisé l'évolution des différents schémas en français.

### Eléments de bibliographie :

Buridant, Claude (1987). L'ancien français à la lumière de la typologie des langues : les résidus de l'ordre OV en ancien français et leur effacement en moyen français. *Romania* 108 (429), 20-65.

Bybee, Joan (2002). Main clauses are innovative, subordinate clauses are conservative. Consequences for the nature of constructions. In J. Bybee, M. Noonan (éd.) *Complex*

---

<sup>1</sup> Textes issus du corpus de la *Grande Grammaire Historique du Français* (<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110348194/html>) et du corpus Profiterole (<https://anr.fr/Projet-ANR-16-CE38-0010>).

- Sentences in Grammar and Discourse. Essays in honor of Sandra A. Thompson.* Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1-17.
- Givón, Talmy (1979). *On understanding grammar.* New York: Academic Press.
- Hock, Hans H. (1986). *Principles of Historical Linguistics.* Berlin / New York: de Gruyter.
- Hooper, Joan B. et Thompson, Sandra. A. (1973). On the Applicability of Root Transformations. *Linguistic Inquiry*, Vol. 4, No. 4, 465-497.
- Marchello-Nizia, Christiane (2009). VO vs. V(...)O en Français. In M. Dufresne, F. Dupuis et E. Vocaj (éd.) *Historical Linguistics 2007. Selected Papers from the 18th International Conference on Historical Linguistics (Montreal, 6-11 August 2007).* Amsterdam / Philadelphie: John Benjamins Publishing Company, 109-122.
- Marchello-Nizia, Christiane (2020). L'objet. In C. Marchello-Nizia, B. Combettes, S. Prévost and T. Scheer (éd.) *Grande Grammaire Historique du Français*, Berlin: De Gruyter Mouton, 1126-1156.
- Prévost, Sophie (2020). L'ordre des constituants majeurs ? In C. Marchello-Nizia, B. Combettes, S. Prévost and T. Scheer (éd.) *Grande Grammaire Historique du Français*, Berlin: De Gruyter Mouton, 1184-1205.
- Rouquier, Magali et Marchello-Nizia, Christiane (2012). De (S)OV à SVO en français : où et quand ? L'ordre des constituants propositionnels dans la *Passion de Clermont* et la *Vie de saint Alexis*. In M. Dufresne (éd.) *Constructions en changement. Hommage à Paul Hirschbühler.* Laval: Presses de l'Université de Laval, 111-155.
- Rouquier, Magali et Marchello-Nizia, Christiane (2013). La Position de l'objet direct nominal et l'ordre des mots dans la *Passion de Clermont*, la *Vie de saint Léger* et la *Vie de saint Alexis*. In E. Casanova Herrero et C. Calvo Rigual (éd.) *Actes del 26é Congrés de Lingüística i Filologia Romàniques* (València, 6-11 de setembre de 2010). Berlin: W. De Gruyter, 333-343.
- Vennemann, Théo (1975). An explanation of drift. In C. Li (éd.) *Word order and word order change.* Austin: University of Texas Press, 267-305.